

Deh fuss'il ver (Dialogo)

Antonio Barré

Cantus

Sextus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

Deh, fus - s'il ver che miei fus - ser que -

Deh, fus - s'il ver, che miei fus - ser que-st'oc - -

Deh, fus - s'il ver, che miei fus - ser que -

Deh, fus - s'il ver, che miei fus - ser que -

st'oc - chi, il bian-co se - no et quel - - le lab - bra ver-mi - gl'et.

- - chi, il bian-co se - no et quel - - le lab - bra ver -

st'oc - chi, il bian-co se - no et quel-le lab - bra ver -

st'oc - chi, et quel-le lab - bra ver - mi -

As in the source, the apostrophe is used to indicate a ligature of two syllables or the elision of one of them. In the alto voice, bar 42, "tolta" has been replaced by "tolto", as in the other voices. The "et" sign has always been replaced by "et", although "e" - or perhaps "ed" - might often be the better choice.

Quelle/Source:

Il primo libro de le Muse, a cinque voci, composto da diversi eccellentissimi musici novamente per Antonio Gardano stampati et corretti; In Venetia appresso di Antonio Gardano, 1555

© Copyright 2020 by cpdl. Editor: Gerhard Weydt

This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded

12

Vo - - stre son, Si-gnor mi - o, ma non vi so - no
 bel - - le! Vo - stre son, Si-gnor mi - o, ma non vi so - - - no
 mi - gl'et bel - le! Vo - stre son, Si-gnor mi - o
 mi - gl'et bel - le!
 Vo - stre son, Si-gnor mi - o, ma non vi so - no
 - gl'et bel - le!

18

gra - di - t'e cha - re, et dis-pre - - gia - t'il do - no.
 gra - di - - - - te, et dis - pre - gia - t'il do - - - no.
 An - zi
 An - zi l'a -
 gra - di - t'e cha - re, et dis - pre - gia - t'il do - no.
 An - zi l'a -

24

Et per - ché non deb - b'i - o a - do-rar la ca-gion
 l'a-do - - - - ro.
 do - ro! Et per - ché non deb - b'i - o a - do-rar la ca-gion
 Egt per - ché non deb - b'i - o a - do-rar la ca-gion
 do - ro! Et per - ché non deb - b'i - o a - do-rar la ca - gion

30

Dun - - que m'a - ma - te pur, dun - - que vo - le - te
 d'o-gni ben mi - o? Dun - que m'a-ma-te pur.
 Dun-que m'a - - ma-te pur, dun - que vo - - le-te
 d'o - gni ben mi - o?
 d'o-gni ben mi - o? Dun-que m'a - ma - te pur, dun - que vo - le - te
 d'o-gni ben mi - o?

37

che miei que-st'oc - - chi sie - no on-de me tol - to, on-de me
 che miei que-st'oc - chi, che miei que - st'oc-chi sie - no on-de me tol - to, on-de me
 che miei que - st'oc - chi sie - - - no on-de me tol-t'a
 che miei que-st'oc - chi sie - no on-de me tol - to, on-de me

44

tol - t'a me me - de-sm'ha - ve - te.
 tol - t'a me me - de - sm'ha-ve - te.
 me me de - - sm'ha - ve - - - te. Vo - - stre son sta-t'e fie -
 Vo - stre son sta-t'et fie - no. Et
 tol - t'a me me - de-sm'ha - ve - te. vo - - stre son sta-t'et fie - no. Et
 Vo - stre son sta-t'e fie - no. Et

50

Las - s'io,

Las -

no.

chi vo-le - te voi, et chi vo - le - te voi che ve le toc - - - - -

chi vo-le - te voi, et chi vo - le - te voi che ve le toc - - - - - chi?

chi vo-le - te voi, et chi vo - le - te voi che ve le toc - chi?

55

no'l so, las - - s'io, no'l so, las - s'io, no'l so, ma non fu'a -

s'io, no'l so, las - - s'io, no'l so, no'l so, ma non fu'a-mor

Las - s'io, no'l so, las - s'io, no'l so, ma non fu'a-mor

- chi? Las-s'io, no'l so, no'l so, ma non fu'a -

Las - - s'io, no'l so las - s'io no'l so,

Las - s'io, no'l so,

61

mor già-ma - i, ma non fu'a-mor già - ma - i

già-ma - - - i, ma non fu'a-mor già - ma - i né sen - za ge-lo-sia,

già-ma - - - i, ma non fu'a-mor già - ma - i né sen - za ge-lo-si -

mor già-ma - i, ma non fu'a-mor già - ma - i

ma non fu'a-mor già - ma - i né sen - za ge-lo-sia,

ma non fu'a-mor già ma - i

67

né sen - za ge - lo - sia, né sen - za gua - i, né sen - za gua - i, ne sen - za gua - - - - a, né sen - - za gua - i, né sen - za gua - i, né sen - za ge - lo - né sen - za ge - lo - sia, né sen - - za gua - né sen - za gua - i, né sen - za gua - i, né

72

né sen - za ge - lo - sia, né sen - za gua - i. i, né sen - za ge - lo - sia, né sen - za gua - i. sia, né sen - - za gua - i. - - - - i, né sen - za ge - lo - sia, né sen - za gua - i. sen - za ge - lo - sia, né sen - za gua - - - - i. i, né sen - za ge - lo - sia, né sen - za gua - i.

Deh, fuss'il ver, che miei fusser quest'occhi,
Il bianco seno e quelle
Labbra vermigli'et belle!

Vostre son, Signor mio, ma non vi sono
Gradite e chare, e dispregiat' il dono.

Anzi l'adoro!

Et perché non debb'io

Adorar la cagion d'ogni ben mio?

Dunque m'amate pur, dunque volete
Che miei quest'occhi sieno

Onde me tolta a me medesm'haveate.

Vostre son stat'e fieno.

Et chi volete voi che ne le tocchi?

Lass'io, no'l so, ma non fu amor già mai
Né senza gelosia, né senza guai.

Ach, wäre es wahr, das mein wären diese Augen,
der weiße Busen und diese
roten und schönen Lippen!

Euer sind sie, mein Herr, aber sie sind Euch nicht
angenehm und wert, und Ihr verachtet das Geschenk.

Im Gegenteil, ich bete es an!

Und warum sollte ich nicht
die Ursache all meines Glücks anbeten?

Also liebt ihr mich, daher wollt Ihr,
dass diese Augen mein seien,

obwohl Ihr sie doch selbst mir weggenommen habt.

Euer waren sie und werden sie bleiben.

Und von wem, wünscht Ihr, soll ich sie abwenden?

Ach, ich weiß es nicht, aber niemals war die Liebe
ohne Eifersucht noch ohne Kummer.